Titereszena

2021-2022

EGITARAUA_PROGRAMACIÓN
ERAKUSKETAK_EXPOSICIONES
TAILER ETA IKASTAROAK_TALLERES Y CURSOS
BESTE EKITALDI BATZUK_OTROS EVENTOS

topic.
tolosako nazioarteko txotxongilo zentroa
centro internacional del títere de tolosa
tolosa puppets international center
centre internationale de la marionnette de tolosa
COMPAGNIE Arketal CANNES
erakusketa
exposición
2011.10.08 – 2012.02.12

EGITARAUA

PROGRAMACIÓN

LA PUNTUAL_ Katalunia_Cataluña

Urria_Octubre 16

Ahatetxoak bere abenturarik garrantzitsuenari ekitea erabaki du. Bere bizitza zail bezain alaia koadro infinitu batean margotuko da, non urtaroak, basoko animaliak eta paisaia zoragarriak agertuko baitira. Goza ezazu amaiera ezagun bezain harrigarriraino eramango zaituen bidaia musikalarekin.

El Patito decide emprender la aventura de su vida; una vida difícil pero alegre que se irá pintando en un cuadro infinito donde aparecen las estaciones del año, los animales del bosque y paisajes imposibles. Disfruta de este viaje musical que te llevará hasta un desenlace tan conocido como sorprendente.

Ikuskizuna_Espectáculo
"Patito Feo"

Eguna_Día
Urriak 16 Octubre

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
3 urtetik aurrera_A partir de 3 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelania_Castellano

Iraupena_Duración
40 min.

Italia_ DI FILIPPO

Azaroa_Noviembre 13

Ikuskizuna_Espectáculo
"Hari batetik zintzilik _Pendiente de un hilo"

Eguna_Día
Azaroak 13 Noviembre

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Famialarra_Familiar

Hizkuntza_Idioma
Hitzik gabea_Sin texto

Iraupena_Duración
45 min.

Soiltasunez eta poesiaz blai eginda datorren ikuskizuna. Ikuskizunak eragiten dizu, txotxongiloak mugitu eta dibertitu egiten dira, bizirik daude, hau da, gai dira emozioak helarazteko.

"Lumaren hegaldia bezain arina, burkoaren gainean eginiko taupada bezain sendoa."

Usedomeko Kleinkunstfestival jaialdian (Alemania, 2017), ikuskizun onenaren saria jaso zuen. Berdin Arezzoko "Briciole di Fiabe" (Italia, 2018) eta Florentziako "In Fonte veritas" jaialdietan. Edozein adinetako ikusleentzat egiten dute lan: "Haurrak oso gustuko ditugu, helduei amesten laguntzen diete gainera".

Un espectáculo de títeres lleno de simplicidad y poesía. Involucra, se mueve y se divierte, los títeres están vivos; vivos en el sentido de ser capaces de transmitir emociones. "Ligero como el vuelo de una pluma, fuerte como el latido del corazón en una almohada"

El espectáculo ha sido galardonado como el mejor espectáculo del Kleinkunstfestival en Usedom, Alemania en 2017, en el Festival "Briciole di Fiabe" en Arezzo, Italia 2018 y el festival 'In Fonte veritas" de Florencia. Su trabajo está dirigido a públicos de todas las edades: "Encanta a los niños y niñas, y hace que los adultos sueñen".

XIP XAP_Katalunia_Cataluña

Abendua_Diciembre 11

Zazpi antxumeak eta otsoa ipuin herrikoia hartu eta bere horretan kontatzen dugu. Izan ere, kontakizun horretan oso ederra iruditzen zaigu antxume txikienak duen protagonismoa. Azpimarratzekoa. Zazpi antzumeen talde jolasak eragiten dituen egoerak, etekina lortzeko otsoak darabilen azpijokoa… dena da apropos jolas dramatikoa sortzeko. Horri guztiari nekazari eta abeltzain kulturari buruzko gogoeta gehitu diogu.

Hementxe daukazue ipuinaren jatorrizko bertsioa ikusgai, Pirinioetako artzain zaharren ironia herrikoiaz eta patxadaz zipriztindua.

Hemos cogido el relato tradicional de “Las siete cabritillas y el lobo” y lo contamos tal cual, pues existe en él un protagonismo de la cabritilla más pequeña que nos parece muy hermoso de remarcar. Las situaciones creadas por el juego colectivo de las siete hermanas y la astucia del lobo por hacerse con “el botín” permiten un divertido juego dramático al que hemos añadido una reflexión sobre la cultura rural y pastoril.

Así que os ofrecemos el cuento en su versión original teñido de cierta ironía campestre, esa actitud de “verlas venir” que tienen los viejos pastores pirenaicos.

Ikuskizuna_Espectáculo
“El lobo y las siete cabritillas”

Eguna_Día
Abenduak 11 Diciembre

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
3 urtetik aurrera_A partir de 3 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelaniaz_Castellano

Iraupena_Duración
50 min.

Asturias_TEATRO PLUS

Urtarrila_Enero 22

Ikuskizuna_Espectáculo
“Pan”

Eguna_Día
Urtarrilak 22 Enero

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada:
5 urtetik aurrera_A partir de 5 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelaniaz_Castellano

Iraupena_Duración
40 min.

“Bidaiari ekitean, inoiz ez dakizu zerekin egingo duzun topo. Gauza bakar bat dakizu ziur: aireak laztan egingo dizu sakon arnas hartu eta aurrera egin dezazun; ur tragoak zure gogoetak baretuko ditu; argiak lagunduko dizu gauzak bereizten; eta lurra beti prest izango duzu oinen azpian zuri eusteko. Beti? Agian ez. Bada gurekin daramagun lur zati bat. Gure lurra. Eta zoazen tokira zoazela, zurekin joango da beti.”

Leku polit eta lasai batera heldu da bidaiaria. Lotutako zapi batean darama bere lurra. Hazia ereiteko lekuaren bila ari da. Haziak, ordea, ezin da bakarrik hazi. Laguntza behar du. Eguzki izpi bat, beroa lortzeko; haizea, laztan egiteko; ura, edateko; eta lurra, elikatzeko. Eta orduan ez dago itxarotea besterik…

Banaka-banaka aterako dira gariaren ernamuinak, urre koloreko gari bihurtu eta eszenatokiaren jabe egingo direnak. Badator uzta jasotzeko garaia, ehotzeko garaia, oratzeko garaia.

OREA … ez da orea soilik. Bizia du, arnasa hartzen du, mugitzen da, ibiltzen ikasi eta… izaki izan nahi du!

Horrela jaioko da umea. Inguruko guztia berria eta kitzikagarria da. Mundua ikusi nahi du, baina… Hazi beharra dago lehenago. Eta umeak lo egin ahala hazten dira. Ametsean hasiko da mundua ezagutzeko bidaia eta azkenean, abiapuntura itzuliko da.

“Cuando emprendes un viaje, nunca sabes lo que te vas a encontrar. Lo único seguro es que Ðl aire te va a acariciar para que respires hondo y sigas adelante, un trago de agua calmará tus pensamientos, la luz te ayudará a ver las cosas claras, y la tierra siempre estará debajo de tus pies para apoyarte. ¿Siempre? Bueno, no siempre. Hay tierra que llevamos con nosotros. Nuestra tierra. Y vayas donde vayas, siempre va contigo”.

Un viajero llega a un lugar bonito y tranquilo, en un pequeño atadillo lleva su tierra. Busca un sitio donde plantar la semilla. Pero la semilla no puede crecer sola. Necesita ayuda. Un rayo del sol que le caliente, el aire que le acaricie, el agua que le de de beber y la tierra que le de de comer. Y entonces solo hay que esperar…

Uno por uno salen los tiernos brotes verdes del trigo, que se convierten en trigos dorados y llenan todo el escenario, llega el tiempo de cosechar, de moler, de amasar.

LA MASA … no es simplemente una masa. Tiene vida, respira, se mueve, aprende a andar y quiere ser un ser!

Así nace un bebé. Todo a su alrededor es nuevo y excitante. Quiere ver el mundo, pero … primero hay que crecer. Y los niños y niñas crecen mientras duermen. En el sueño empieza el viaje para conocer el mundo y para, al final, volver de donde había partido.

TEATRO GORAKADA_

Euskal Herria_País Vasco

Otsaila_Febrero 5

Gepettok sortu bezain laster, Pinotxok hainbat kezka ditu barruan: Zer edo nor naiz ni? Zertan ari naiz mundu honetan? Zer egin beharko nuke? Galdera horiei erantzuteko, errealitatetik alegiara doan bidaiari ekingo dio, nobela pikareskoaren azpimundutik animalien fabulara joango da.
Gure Pinotxo punk samarra da, XXI. mendean kokatua. Oso klasikoak izan arren, istorioak kontatzeko kode berriak topatzea baita gure joera.

Nada más ser creado por Gepetto, Pinocho se plantea algunas dudas: ¿Qué o quién soy? ¿Qué pinto yo en este mundo? ¿Qué debería hacer?, para responder a estas preguntas, comienza un viaje que le llevará de lo real a lo imaginario, del submundo de la novela picaresca a la fábula con animales.
Nuestro Pinocho es algo punk, instalado en el siglo XXI, porque nos atrae mucho la idea de encontrar nuevos códigos para contar historias, por muy clásicas que sean.

Ikuskizuna_Espectáculo
"Pinocchio"

Eguna_Día
Otsailak 5 Febrero

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
6 urtetik aurrera_A partir de 6 años

Hizkuntza_Idioma
Euskaraz_Euskera

Iraupena_Duración
50 min.

Euskal Herria_País Vasco_ANITA MARAVILLAS

Martxoa_Marzo 26

Ikuskizuna_Espectáculo
"Kotondarrak"

Eguna_Día
Martxoak 26 Marzo

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada:
5 urtetik aurrera_A partir de 5 años

Hizkuntza_Idioma
Hitzik gabea_Sin palabras

Iraupena_Duración
50 min.

Sorterriko arriskuak atzean utzita, Koton familia hirira abiatuko da bizitza eta aukera berrien bila. Hiriko teilatuen eta argien artean, lantegiko eta oihalen, harien eta makinen artean, amak eta bi alabek abentura berriak eta arrisku ezezagunak biziko dituzte. Baina oraingoan ez daude bakarrik eta gogor ekingo diote zoriontsu izateko nahiari.

Dejando atrás los peligros de su pueblo natal la familia Cotton se dirige a la ciudad en busca de nuevas vidas y oportunidades. Entre los tejados y las luces de la ciudad, entre las telas, los hilos y las máquinas de la fábrica, la madre y sus dos hijas vivirán nuevas aventuras y peligros desconocidos. Pero esta vez no están solas y se lanzarán con fuerza al deseo de ser felices.

TELONCILLO TEATRO_

Gaztela eta Leon-Castilla y León

Apirila_Abril 30

Maruja baserritarra oilarrak kantatu bezain pronto jaiki da. Lau makar kendu eta katu bat bezala garbitu da gero. Baserrian egun bat pasatuko dugu Marujarekin. Animalia guztiak esnatuko ditugu; biberoia emango diegu lau txerritxori; Doña Lobaren bizilaguna sendatuko dugu; bost otsori esker, hamabost dozena arrautza bilatuko ditugu; eta Miranda ardi zaharrarekin rock and roll bat dantzatuko dugu jarraian. Kukurruku!

Maruja la granjera se levanta al cantar el gallo, se quita cuatro legañas y se lava como un gato. Con ella pasaremos un día en su granja, despertaremos a todos los animales, daremos el biberón a cuatro cerditos, curaremos a la vecina de Doña Loba, gracias a las cinco lobitos, buscaremos quince docenas de huevos y con la vieja oveja Miranda, bailaremos un rock and roll. ¡Kikiriki!

Ikuskizuna_Espectáculo
"La Granja"

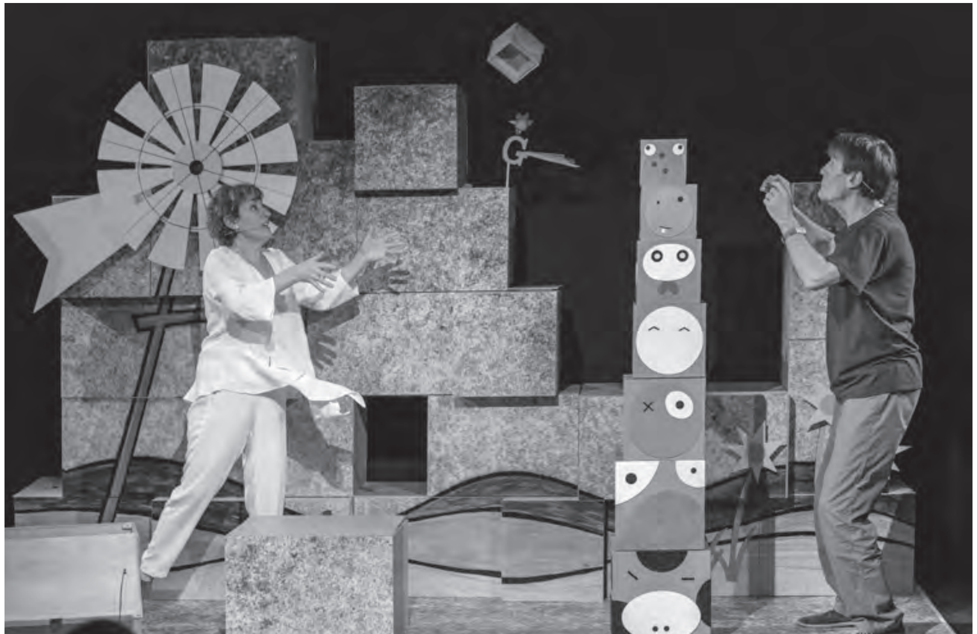
Eguna_Día
Apirilak 30 Abril

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
3 urtetik aurrera_A partir de 3 años

Hizkuntza_Idioma
Gaztelaniaz_Castellano

Iraupena_Duración
35 min.



Argentina_BABEL TEATRO

Maiatza_Mayo 14

Ikuskizuna_Espectáculo
"Beethoven"

Eguna_Día
Maiatzak 14 Mayo

Ordua_Hora
18:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Familiarra_Familiar

Hizkuntza_Idioma
Gaztelaniaz_Castellano

Iraupena_Duración
37 min.

Beethoven da Babel teatro txotxongilo taldeak dakarkigun proposamen berria; hain zuzen ere, Ludwig van Beethoven musikari bikainaren bizitza erakusteko. Obran zehar modu ludikoan ikusiko dugu konpositore itzelaren bizitza, eta haren musika zoragarriaren menpe jaustera gonbidatuko gaitu. Belarriak erne entzuteko obra da hau!

Beethoven erretaula eraikitzeko, Vertep Antzerkiaren espazio eszenikoa eta manipulazio teknikak landu genituen. Ludwing van Beethovenen Vienako etxea egokitu genuen taulara 1:12 eskalan, hain zuzen ere, haren bizitza leiho txikietan barrena berreskuratu eta espiatzeko asmoz.

Vertep antzerkia (antzinako eslabiarretik dator hitza: leku ezkutua, zuloa, leizea) eskala txikiko erretaula bat da, eszenatoki maila desberdin batzuk dituena. Txotxongiloak karriletatik mugitzen dira bertan. Txotxongilolaria ez dago ikusterik, eta pertsonaien sarrera-irteerek osatzen dute ekintza.

Beethoven, una nueva propuesta de la compañía de títeres Babelteatro que nos acerca a la vida de un músico extraordinario: el señor Ludwig van Beethoven. La obra repasa de forma lúdica la vida del genial compositor y nos invita a dejarnos atrapar por la maravillosa música que nos ha dejado como legado. ¡Una obra para escuchar con las orejas bien despiertas!

Para la construcción del retablo de "Beethoven" investigamos el espacio escénico y la técnica de manipulación del Teatro Vertep, adaptamos el escenario a la casa de Viena De Ludwing van Beethoven en escala 1:12 para recrear y espiar su vida a traves de las pequeñas ventanas.

El teatro Vertep (del eslavo antiguo: lugar secreto, gruta, cueva) consiste en un retablo de pequeña escala, con distintos niveles de escenario. Los títeres se desplazan por carriles y el titiritero no está a la vista, la acción se centra en las entradas y salidas de los personajes.

ALDIZKAKO ERAKUSKETAK

EXPOSICIONES TEMPORALES

PAPEREZKO ANTZERKIAK

_TEATROS DE PAPEL

ALDIZKAKO ERAKUSKETA_EXPOSICION TEMPORAL

Datak_Fechas

2021/11/20-2022/05/01_20/11/2021-01/05/2022

Paperezko antzerkia Ingalaterran jaio zen 1811n. Gero familia-antzerki gisa Europa osoan zabaldu zen XX. mendearen hasiera arte. Hainbat urtez ahaztuta egon ondoren, duela hogeita hamar bat urte itzuli zen eszenatokietara mundu osoko hainbat artistari esker. Antzerki hau bai haurrei bai helduei zuzenduta dago.

Praktika honen aitzindarietako bat Alain Lecucq da, hain zuzen ere, espezialitate honek Europan duen erreferentzia-izen handiena. Bere ibilbide profesional osoan zehar sorturiko lanaren bilduma bat antolatu digu erakusgai izan dezagun. Paperezko antzerkiaren historiari errepaso bat emango diogu, XIX. mendearen hasierako praktika horren garapenari buruzko dokumentu eta piezekin hasita. Ondoren, Paperezko antzerki garaikidearekin jarraituko dugu, hainbat ikuskizun-zatire bideo batekin batera. Zatoz erakusketa berezi honetara!

Nacido en Inglaterra en el año 1811, el teatro de papel se extendió por toda Europa como teatro de familia hasta principios del siglo XX. Después de años de olvido, renace hace una treintena de años gracias a artistas de todo el mundo. Es un teatro dirigido tanto al público infantil como al adulto.

Uno de los precursores de esta práctica es Alain Lecucq, el gran nombre de referencia de esta especialidad en Europa, que nos ofrece una exposición compuesta por un compendio de la obra que ha ido fraguando durante toda su carrera. Haremos un recorrido por la historia del teatro de papel, comenzando con documentos y piezas relativas al desarrollo de esta práctica a principios del siglo XIX. Seguiremos con la presentación del teatro de papel contemporáneo acompañada por un video que presentará extractos de espectáculos. ¡Anímate a visitar esta exposición única en su género!

IRUDITXOEN ERRETAULA_

RETABLO DE FIGURILLAS

ALDIZKAKO ERAKUSKETA_EXPOSICION TEMPORAL

Datak_Fechas
2022/05/09-2022/11/04_09/05/2022-04/11/2022

Nafarroako Artxibo Historikoarekin lankidetzan, TOPICek Iruditxoen Erretaula izeneko erakusketa eskaintzen du. Ana Buenok eta haren senar Juan Farok (Lisboa, 1932 - Iruña, 2011) sortutako eta dohaintzan emandako materialaz osaturik egongo da.

Erakusketa, bere konpainiako txotxongiloez gain, hauen inguruko dokumentazioak osatuta dago. Bertan sartuko dira obrak, testuak, marrazkiak eta eskemak, koadernoak edo dokumentazio administratiboa, baita txotxongiloei, dramaturgiari, didaktikari eta eskulanei buruzko bilduma bibliografiko zabala ere, konpainiaren eta beste talde eta jaialdi batzuen kartel eta programekin batera.

En colaboración con el Archivo Histórico de Navarra, desde el TOPIC ofrecemos la exposición Retablo de Figurillas, una muestra compuesta por parte del patrimonio de la donación realizada por Ana Bueno. Un conjunto de materiales generados por ella y su marido, Juan Faro (Lisboa, 1932 - Pamplona, 2011), como fundadores de la Compañía del mismo nombre.

La exposición está compuesta por, además de títeres de su compañía, documentación titiritera que incluye la preparatoria de las obras, textos, dibujos y esquemas, cuadernos o documentación administrativa; así como por una amplia colección bibliográfica sobre títeres, dramaturgia, didáctica y manualidades, siempre acompañada de carteles y programas de la compañía y de otros grupos y festivales.

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN

EXPOSICIONES EN LA SALA AMBIGÚ

Datorren ikasturteari begira, nobedade bat izango dugu TOPIC-en. Gure museoko Anbigu aretoa erakusketa-gune berri bihurtuko da eta urtean zehar, mota ezberdinetako hainbat erakusketa izango dituzue ikusgai. Ondoren irakurriko dituzun hauez gain, zeinbait ezusteko izango ditugu.

Este curso que viene estrenamos una novedad, la sala Ambigu de nuestro museo se transforma en un nuevo espacio expositivo. En dicho espacioen el/la visitante podrá disfrutar de diferentes exposiciones a lo largo del año. Además de las que podréis ver a continuación, os tendremos preparadas varias sorpresas.

BINILOKO DISKAK ETA TXOTXONGILOAK_

DISCOS DE VINILO Y TÍTERES

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak_Fechas
2021/11/20-2021/12/16_20/11/2021-16/12/2021

Lleidako Txotxongilo Zentroak binilozko diskoen eta txotxongilo munduaren arteko harremana isladatzen duen erakusketa berezi bat dakarkigu. Bertan, txotxongiloei erreferentzia egiten dien hainbat binilo karatulen bilduma eskaintzen dizuegu bakoitzaren musika entzuteko aukerarekin batera.

El centro de Títeres de Lleida nos trae una exposición singular compuesta por la combinación de discos de vinilo y el mundo del títere. En ella podremos disfrutar de una muestra de varías carátulas haciendo alusión a los títeres donde existe la posibilidad de escuchar la música de las mismas.

ALBERT BAGNO-REN IL TEATRINI DELLA FEDE

_IL TEATRINI DELLA FEDE DE ALBERT BAGNO

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak_Fechas
2021/12/19-2022/01/30_19/12/2021-30/01/2022

Jakina da txotxongiloek segur aski jatorri erlijiosoa dutela. Sinestunek fedea animazio-teknika originalen bidez adierazi dute eta teknika hauek bere horretan jarraitu dute. Hori bereziki argia da gabonetako aldian, "I Teatrini della Fede"-rekin lehen aldiz aurkezten dira animazio-teknika horiek. Erakusketa Erdi Arotik Bigarren Mundu Gerraren arteko herrialde batzuetako tradizioen inguruko dokumentu eta argazkiez osaturik dago.

Es sabido que los títeres y las marionetas tienen muy probablemente un origen religioso. Los fieles han expresado su fe a través de técnicas de animación que son originales y se han mantenido propias. Esto es particularmente cierto durante el período de Navidad; con "Il Teatrini della Fede" se presentan por primera vez estas diferentes técnicas de animación. La exposición se compone por documentos y fotografías procedentes de varios países y de diversas tradiciones que se remontan a la Edad Media y que llegan a su fin con la Segunda Guerra Mundial.

ASIAKO TXOTXONGILOA_
EL TÍTERE ASIÁTICO

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak_Fechas
2022/02/01-2022/02/24_ 01/02/2022- 24/02/2022

Asiako kontinenteak eta txotxongiloen munduak beti izan dute lotura berezia. Ideario kultural eta sozialean oso integratuta, txotxongiloak hainbat modutan erabili dira Asiako hego-ekialdeko herrialdetan, bertako balioak eta tradizioak adierazteko. Mota eta estilo ezberdinetako kartelen erakusketa honen bidez, ikuslegoari txotxongiloa munduko txoko honetako bizitzaren hainbat esparrutan duen presentzia erakutsi nahi dizugu.

El continente asiático y el mundo de la marioneta siempre han tenido una conexión especial. Muy integrada en el ideario cultural y social, el títere y la marioneta se ha empleado de múltiples formas para expresar los valores y tradiciones de los países del sudeste asiático. Con esta exposición de una amplia variedad de carteles, queremos mostrar al público lo presente que está la marioneta en diferentes ámbitos de la vida de este rincón del mundo.

INAUTERIETAKO MASKARAK_
MÁSCARAS DE CARNAVAL

ERAKUSKETAK ANBIGU ARETOAN_EXPOSICIONES SALA AMBIGÚ

Datak_Fechas
2022/02/25-2022/03/25_25/02/2022-25/03/2022

Tolosako gure inauteri maitearekin bat eginez, TOPICen iñauterietako maskarei buruzko erakusketa eskeiniko dugu. Madrilgo Erkidegoko Arte Plastikoen eta Diseinuaren Eskolako zuzendari Antonio Valler-ek Camille Saint-Saënsen Animalien Inauteria kontzertuan erabili zituen Inauterietako Maskarak erakusgai egondo dira museoko Anbigu aretoan.

Coincidiendo con nuestro querido carnaval de Tolosa, desde TOPIC planteamos una sutil exposición dedicada al mundo de las máscaras carnavaleras. Antonio Valle, director de la Escuela de Artes Plásticas y de Diseño de la Comunidad de Madrid, expondrá su colección Máscaras de carnavales, utilizadas en el concierto “El Carnaval de los Animales”, de Camille Saint-Saëns, en la sala ambigú de nuestro museo.

BISITA GIDATUAK NAHIERARA_

VISITAS GUIADAS A LA CARTA

Bisitaria txotxongiloaren munduko sekretuak eta altxor magikoak erakutsi, gorde, babestu eta ikertzen dituen leku batean sartzen dela konturatzeko moduan bururatua eta diseinatua dago museoa. Bisita joko bat, aurkikuntza bat bezala aurkezten da, bertan jakinmina eta konplizitatea ezinbestekoak direlarik. Bisita gidatu baten bidez sekretu hauen aurkikuntzan laguntza edo lankidetza nahi duena jar dadila harremanetan 943 650 414 telefonoan edo cit@cittolosa.com helbidera idatziz.

El museo está concebido y diseñado de forma que el visitante se da cuenta que acude a un lugar que guarda, protege, investiga y muestra los secretos y tesoros mágicos del mundo del títere. La visita se plantea como un juego, un descubrimiento donde la curiosidad y la complicidad son fundamentales. Quien desee ayuda o colaboración para el descubrimiento de estos secretos a través de una visita guiada puede ponerse en contacto en el teléfono 943650414 o a través del e-mail cit@cittolosa.com.

Gomendatutako adina_ Edad recomendada

Ikuslego guztientzat_Todos los públicos

Izen-ematea_ Inscripciones:

943 651 404 / cit@cittolosa.com

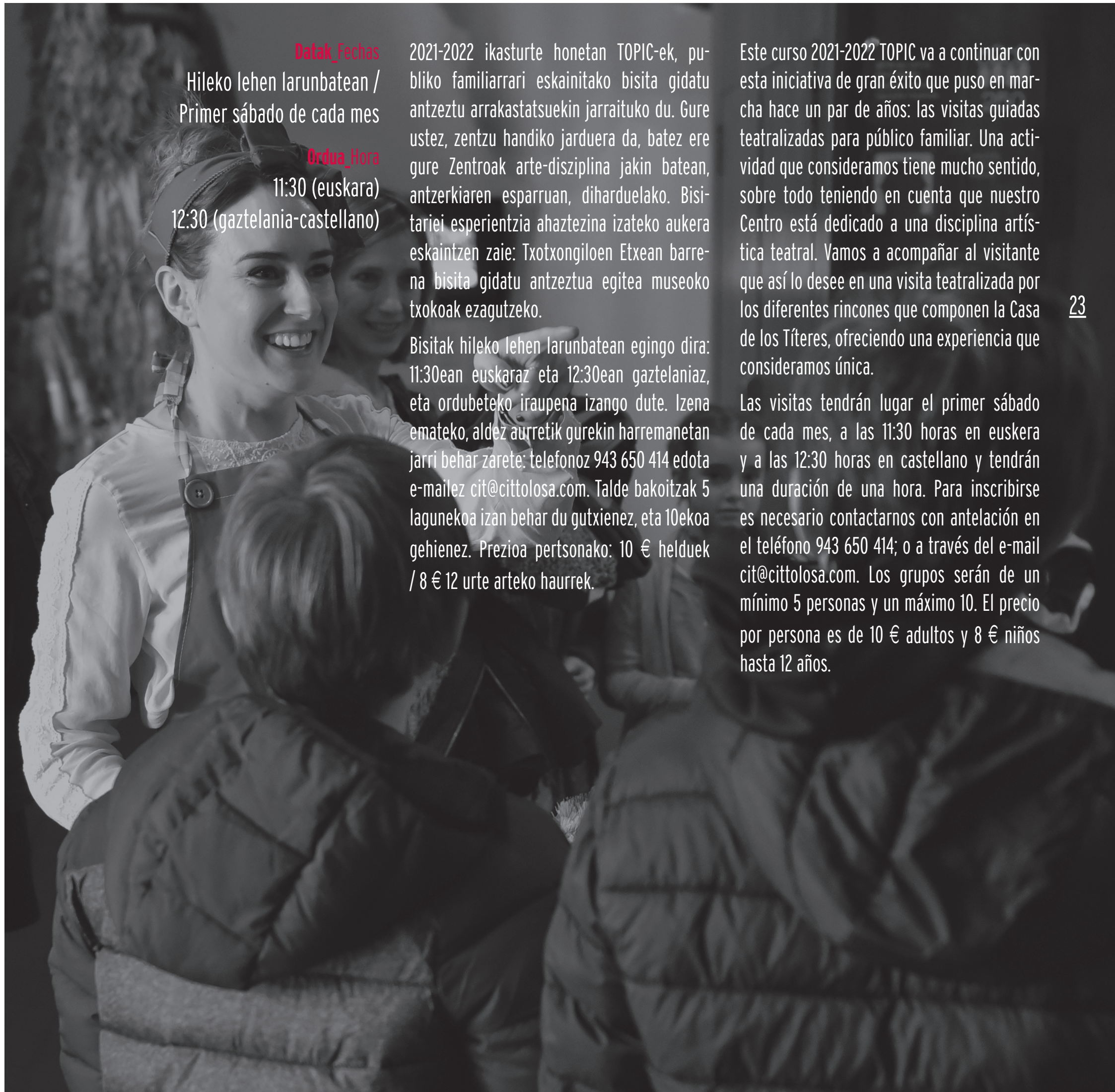
Prezioa_ Precio

60 € 1-5 pax. (5etik gora 12 € pertsonako

A partir de 5 visitantes, 12 € por persona)

BISITA GIDATU ANTZEZTUAK HAURRENTZAT

_VISITAS GUIADAS TEATRALIZADAS PARA NIÑOS



Datak_ Fechas

Hileko lehen larunbatean / Primer sábado de cada mes

Ordua_ Hora

11:30 (euskara)

12:30 (gaztelania-castellano)

2021-2022 ikasturte honetan TOPIC-ek, publiko familiarrari eskainitako bisita gidatu antzeztu arrakastatsuekin jarraituko du. Gure ustez, zentzu handiko jarduera da, batez ere gure Zentroak arte-diziplina jakin batean, antzerkiaren esparruan, diharduelako. Bisitariei esperientzia ahaztezina izateko aukera eskaintzen zaie: Txotxongiloen Etxean barrena bisita gidatu antzeztua egitea museoko txokoak ezagutzeko.

Bisitak hileko lehen larunbatean egingo dira: 11:30ean euskaraz eta 12:30ean gaztelaniaz, eta ordubeteko iraupena izango dute. Izena emateko, aldez aurretik gurekin harremanetan jarri behar zarete: telefonoz 943 650 414 edota e-mailez cit@cittolosa.com. Talde bakoitzak 5 lagunekoa izan behar du gutxienez, eta 10ekoa gehienez. Prezioa pertsonako: 10 € helduek / 8 € 12 urte arteko haurrek.

Este curso 2021-2022 TOPIC va a continuar con esta iniciativa de gran éxito que puso en marcha hace un par de años: las visitas guiadas teatralizadas para público familiar. Una actividad que consideramos tiene mucho sentido, sobre todo teniendo en cuenta que nuestro Centro está dedicado a una disciplina artística teatral. Vamos a acompañar al visitante que así lo desee en una visita teatralizada por los diferentes rincones que componen la Casa de los Títeres, ofreciendo una experiencia que consideramos única.

Las visitas tendrán lugar el primer sábado de cada mes, a las 11:30 horas en euskera y a las 12:30 horas en castellano y tendrán una duración de una hora. Para inscribirse es necesario contactarnos con antelación en el teléfono 943 650 414; o a través del e-mail cit@cittolosa.com. Los grupos serán de un mínimo 5 personas y un máximo 10. El precio por persona es de 10 € adultos y 8 € niños hasta 12 años.

TXOTXONGILOLARITZA ETA EMAKUMEA_
TÍTERES EN FEMENINO

BISTA GIDATUAK_VISITAS GUIADAS

Emakumea eta txotxongiloa, gutxi hitz egin den eta asko hitz egitea merezi duen erlazioa. Ezagutu ezazu zein paper bete zuen eta betetzen duen emakumeak txotxongiloen munduan, nortzuk diren haren heroiak, sortzaileak, zuzendariak, antzezleak, artistak, txotxongilolarien emazteak eta amak... TOPICek bisita hauekin omenaldi bat egin nahi die emakume txotxongilolari guztiei. Prezioa pertsonako: 6 € helduek / 5 € 12 urte arteko haurrek.

La mujer y el títere, una relación de la que poco se ha hablado y de la que merece hablarse. Conoce el papel que desempeñó y desempeña la mujer dentro del mundo del títere, cuáles son sus heroínas, creadoras, directoras, actrices, artistas, mujeres y madres de titiriteros. El TOPIC quiere rendir homenaje con esta visita a todas las mujeres titiriteras. El precio por persona es de 6 € adultos y 5 € niñas / niños hasta 12 años.

Eguna_Día

Bularreko minbiziaren eguna_
Día del Cancer de mama
Urriak 23 de octubre

Emakumearen Nazioarteko eguna_
Día Internacional de la mujer
martxoak 5 de marzo

Ordua_Hora

11:30 (euskera)
12:30 (gaztelania_castellano)

TAILER ETA IKASTAROAK
TALLERES Y CURSOS

5. UDAZKENEKO ESKOLA_

5ª ESCUELA DE OTOÑO

UNIMA Euskal Herria, TOPIC eta Eusko Jaurlaritzaren lankidetzari esker, Udazkeneko V. Eskola egingo da Tolosan Titirijai nazioarteko txotxongilo jaialdiarekin batera.

Ikastaroa Papiertheatre taldeko kideek, Alain Lecucq frantziarrak eta Narguess Majd irandarrak emango dute, eta izenburu hau izango du: "Lan bat, mila eta bat ikuskizun".

Ikastaro berritzailea da, tradizioa eta garaikidetasuna konbinatzen dituena; izan ere, XIX. mendean hasi zen paperezko antzerkiaren teknika garatuko da, eta aldi berean oraingo zenbait tresna erabiliko dira, hala nola antzerki-teknika garaikide bat, istorio desberdinak kontatzeko balio duena, eta gaur egungo baliabide estetiko eta teknikoak.

Edukia:

Zerk sortzen ditu testu beretik mila eta bat ikuskizun? Irakurketak, formatuak, ikusleak, denborak...?

Dramaturgia-tailer batean Federico García Lorcaren testu bat landuko dugu. Hainbat talde osatuz, ikasleek irakurketa beraren ikuspuntu desberdinak garatuko dituzte. Ondoren, paperezko antzerkiaren teknikaren oinarrizko kontzeptuak aztertuko dira eta horrek aukera emango die beren ideiak ikuskizun bihurtzeko. Amaitzeko, obra hainbat eszenatan banatuko da, talde bakoitzak zati bat muntatu ahal izateko.

Fruto de la colaboración de UNIMA Euskal Herria, el TOPIC y el Gobierno Vasco, se va a celebrar la V Escuela de Otoño en paralelo al festival internacional de marionetas de Tolosa, Titirijai.

El curso, impartido por los componentes del grupo Papiertheatre, el francés Alain Lecucq y la iraní Narguess Majd, lleva por título: "Una obra, mil y un espectáculos"

Se trata de un curso innovador en el que se combina la tradición con la contemporaneidad ya que se va a desarrollar la técnica del teatro de papel, iniciada en el siglo XIX, utilizando al mismo tiempo recursos como los de una técnica teatral contemporánea que sirve para contar las historias más diversas, y utilizando recursos estéticos y técnicos del momento actual.

Contenido:

¿Qué es lo que da origen a mil y un espectáculos de un mismo texto? ¿La lectura, el formato, los espectadores, el tiempo...?

En un taller de dramaturgia trabajaremos un texto de Federico García Lorca. Formando varios grupos, los y las cursillistas desarrollarán diferentes puntos de vista de una misma lectura. Posteriormente se estudiarán los conceptos básicos de la técnica del teatro de papel, lo que les va a permitir convertir sus ideas en un espectáculo. Para finalizar se dividirá la obra en varias escenas para que cada grupo pueda montar una parte.

Data_Fechas
2021/11/21-2021/1/27_
21/11/2021-27/11/2021

Ordua_Hora
15:00_20:00

Ikastaroaren iraupena_Duración del curso
35 ordu_horas

Izen-ematea_Inscripciones
cit@cittolosa.com

Prezioa_Precio
UNIMAko bazkideak_
Socios de UNIMA 200 €

UNIMAko bazkide ez direnak_
No Socios de UNIMA 300 €

BARAZKI TXOTXONGILO TAILERRA

_TALLER DE TÍTERES CONSTRUIDOS CON VERDURAS

Tolosako Udala. Merkataritza, Feriak eta Turismo Sailarekin elkarlanean.
En colaboración con el Ayuntamiento de Tolosa. Departamento de Comercio, Ferias y Turismo.

Eguna_Día
2021/11/06_06/11/2021

Ordua_Hora
11:00-13:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Ikuslego guztientzat
_Todos los públicos

Izen-ematea_Inscripciones
pedagogia@cittolosa.com

Prezioa_Precio
Dohakoa_Gratuito

Ba al zenekien barazkiekin txotxongiloak eraiki daitezkeela? Ba bai... horrela da! Barazkiz beteriko tailer honetan, azokan aurki ditzakezun garaiko produktoak ezagutuko dituzu, baita haien formak behatu eta haietatik beste forma batzuk sortu ere. Modu honetara, barazki zein fruitu ezberdinak elkartuz, txotxongiloak sortuko ditugu. Baina honetaz gain, sortutako txotxongiloei bizitza propioa emango diegu eta sortutako perstonai berri hauekin jolastuko dugu. Animatzen al zarete familian tailer honetan parte hartzera? Azkar ibili lekurik gabe ez geratzeko, TOPIC-en zain gaituzu!

¿Sabías que se pueden construir títeres con verduras? ¡Pues sí, así es! en este taller lleno de verduras y frutas conoceremos los diferentes productos de la temporada que podemos encontrar en la feria de Tolosa. Observaremos las diversas formas de las verduras y crearemos otras nuevas. De esta forma uniremos diferentes pedazos, construyendo títeres únicos y singulares, pero, además de esto, aprenderemos a dar ida a las marionetas construidas y icómo no! jugaremos con los nuevos personajes que hayamos creado. ¡Animaos a participar en el taller que hemos organizado para toda la familia! Os esperamos en el TOPIC ¡No te quedes sin plaza!

TAILERRA + IKUSKIZUNA_

TALLER + ESPECTÁCULO

Aurreko urtean izandako arrakasta ikusita, hilean behin eta urritik maiatzera, ikuskizuna gehi tailerraren formula errepikatuko da. Ikuskizuna 18:30ean izango da eta aurretik, 17:30ean, familientzako tailer bat egingo da. Bertan, hainbat belaunaldik parte hartu ahal izango dute: aitona-amonek, osaba-izebek, gurasoek eta haurrek, jakina. Ikuskizun hauekin batera antolatuko ditugu tailerrak:

Dado el éxito que está teniendo esta actividad, una vez al mes de octubre a mayo, se repetirá la fórmula de espectáculo más taller. El espectáculo tendrá lugar a las 18.30 horas y previamente, a las 17.30, habrá un taller de dirigido a un público familiar en el que podrán participar varias generaciones, desde abuelos y abuelas, tíos y tías, padres, madres... y los niños y niñas, por supuesto. Los talleres se realizarán junto con los siguientes espectáculos:

Urria 16 Octubre: EL PATITO FEO - LA PUNTUAL
Azaroa 13 Noviembre:
PENDIENTE DE UN HILO - DI FILIPPO
Abendua 11 Diciembre:
EL LOBO Y LAS SIETE CABRITILLAS - XIP XAP
Urtarrila 22 Enero: PAN - TEATRO PLUS
Otsaila 5 Febrero: PINOTXO - GORAKADA
Martxoa 26 Marzo:
KOTONDARRAK - ANITA MARAVILLAS
Apirila 30 Abril: LA GRANJA - TELONCILLO
Maiatza 14 Mayo: BETHOVEN - BABEL TEATRO

Data_Fechas
Ikusi ikuskizunen egunak_
Ver fechas espectáculos

Ordua_Hora
17:30

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Familiarra_Familiar

Izen-ematea tailerrean_Inscripciones taller
Telefonoa 943650414

Prezioa_Precio
Ikuskizunaren sarrera_
Entrada espectáculo:
www.TOPICtolosa.com

Ikuskizuna + tailerra_
Espectáculo + taller:

Haurrentzako sarrera_Entrada infantil 8€
Haurrentzako sarrera murriztua:
Entrada infantil reducida: 7 €
Helduen sarrera_Entrada adulto: 10 €
Helduentzako sarrera murriztua_
Entrada adulto reducida: 8 €

ESKOLA KANPAINA 2021/22

_CAMPAÑA ESCOLAR 2021/22

Datak_Fechas
Urriak 16 Octubre, Azaroak 13 Noviembre,
Abenduak 11 Diciembre, Urtarrilak 22 Enero,
Otsailak 5 Febrero, Martxoak 26 Marzo,
Apirilak 30 Abril, Maiatzak 14 Mayo

Ordutegia_Horario
10:00-15:00 edo 10:00-12:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada
4 urtetik aurrera_A partir de 4 años

Prezioa_Precio
Ikuskizuna + Museoa + Tailerra
(10:00-15:00) 12 €
Ikuskizuna + Museoa
(10:00-12:00) 8 €
Ikuskizuna + Tailerra
(10:00-12:00) 8 €

Informazioa_Información
pedagogia@cittolosa.com

TOPIC eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik gorako eta batez ere Lehen Hezkuntzako ikasleei eskaintzen zaie. Etorri baino lehen eta ondoren gelan lan dibertigarri bat egingo da eta TOPICen gurekin egun zoragarri bat pasatzeko aukera izango dute. Txotxongiloen munduaz gozatu eta horien inguruan gauza gehiago ikasteko aukera paregabea!

EKINTZAK HONAKO HAU HARTZEN DU BERE BAITAN:

- Etorri baino lehen, eskolan, jolas-lan erraz bat
- Egun bateko bisita TOPIC zentrora
- Ikuskizuna ikusi eta artistekin hizketaldia izan
- Txotxongiloen eraikuntza tailer bat egin
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatu
- Ondoren, ikastetxean, ekintza beste jolas-lan erraz batekin amaituko da

La Campaña escolar está dirigida al alumnado a partir de los 4 años, fundamentalmente de educación primaria, que quiera conocer un poco más el TOPIC y el tesoro de los títeres. Para ello se realizará un divertido trabajo en el aula, antes y después de la visita, y mientras tanto pasar un fascinante día en nuestro centro disfrutando y aprendiendo algo más acerca del mundo de los títeres.

LA ACTIVIDAD CONSISTE EN:

- Realización de un sencillo trabajo lúdico en el centro escolar
- Una jornada en el TOPIC
- Ver una representación y charlar con los y las artistas
- Hacer un taller de construcción de títeres
- Visitar la exposición temporal y el museo
- Realización en el colegio otro trabajo lúdico sencillo como cierre de programa

ESKOLA KANPAINA IKUSKIZUNIK GABE_

CAMPAÑA ESCOLAR SIN ESPECTÁCULO

TOPIC zentroa eta txotxongiloen altxorra gehiago ezagutu nahi duen 4 urtetik gorako eta batez ere Lehen Hezkuntzako ikasleei eskaintzen zaie. Ikasleek nahi duten egunean etorri eta gainera bi aukera izango dituzte: tailerra txotxongilolari baten laguntzaz eta ikuskizun txiki batekin egin edo tailerra hezitzaile baten bitartez egin. Txotxongiloen munduaz gozatu eta honen inguruan gauza gehiago ikasteko aukera paregabea!

EKINTZAK HONAKO HAUEK HARTZEN DITU BERE BAITAN:

- Etorri baino lehen, eskolan, jolas-lan erraz bat
- Egun bateko bisita TOPIC zentrora
- Txotxongiloen eraikuntza tailer bat egin
- Txotxongilolari batekin hizketaldia izan (aukera luzean bakarrik)
- Aldi baterako erakusketa eta museoa bisitatu
- Txotxongiloekin jolasteko gela erabili (aukera luzean bakarrik)

La Campaña escolar está dirigida al alumnado a partir de los 4 años, fundamentalmente de educación primaria, que quiera conocer un poco más el TOPIC y el tesoro de los títeres. Los alumnos y alumas elegirán el día y tendrán dos opciones: realizar un taller de la mano de un titiritero o titiritera, además de un pequeño espectáculo o la posibilidad de realizar el taller de la mano de un educador o educadora.

LA ACTIVIDAD CONSISTE EN:

- Realización de un sencillo trabajo lúdico en el centro escolar
- Una jornada en el TOPIC
- Hacer un taller de construcción de títeres
- Charlar con una titiritero o titiritera (sólo en la opción de mayor duración)
- Visitar la exposición temporal y el museo
- Jugar en la sala de juego con títeres (sólo en la opción de mayor duración)

Datak_Fechas
Hitzartutakoa_Concertado

Ordutegia_Horario
10:00-15:00 edo 10:00-12:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada
4 urtetik Aurrera_A partir de 4 años

Informazioa_Información
pedagogia@cittolosa.com

Prezioa_Precio
Museoa + Tailerra txotxongilolari batekin + jolas gela (10:00-15:00) 12 €
Tailerra + Museoa (10:00-12:00) 8 €

PLATOPIC

ONLINE TAILERRAK_TALLERES ONLINE

Datak_Fechas
Hitzartutakoa_Concertado

Ordutegia_Horario
Hitzartutakoa_Concertado

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Lehen Hezkuntza_Educación Primaria

Prezioa_Precio
140 € ikasgela bakoitzeko (20haur) +5 € (20tik gorako haur bakoitzeko)
_140 € por aula (20niñ@s) + 5 € por niñ@ a partir de 20

Informazioa_Información
pedagogia@cittolosa.com

Hezkuntzak gaur egun teknologia berriekin egin du topo, horien erabilera egokiak hamaika abantaila ekar diezaioke. TOPIC-en jakitun gara honekin eta beraz, teknologia berrien erabilpenari ekin diogu, urrutiko hezkuntzarako baliabideak eta programak sortzeko.

Teknologia berrien bitartez eta TOPICera etorri gabe gu zuen ikasgelan egoteko aukera izango duzue ikastordu batean txotxongiloen jarduera bitartez ikasgelako nozio ezberdinak indartzeko.

PROGRAMAK

- Formak eta Koloreak (5 urte, LH 1 eta LH2)
- Hizkiak (5 urte, LH 1 eta LH2)
- Zer da txotxongilo bat? (LH eta DBH)

Hoy en día la enseñanza y las nuevas tecnologías se han fusionado, aportando estas últimas un plus a la educación. Desde TOPIC somos conscientes de ello y queremos ser partícipes utilizando recursos tecnológicos innovadores, como es el caso de la educación a distancia, al mismo tiempo que creando nuevos e interesantes caminos y programas.

Gracias a estas nuevas tecnologías, sin tener que venir a TOPIC, podréis estar con nosotros durante una sesión lectiva sin salir de vuestra aula y trabajar diferentes nociones mediante el trabajo con títeres.

PROGRAMAS

- Formas y colores (5 años, EP1 y EP2)
- Letras (5 años, EP1 y EP2)
- ¿Qué es un títere? (Educación Primaria y ESO)

BESTE EKITALDI BATZUK

_OTROS EVENTOS

EUROPAKO ONDARE JARDUNALDIAK

_JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO

Eguna_Día
2021/10/16_16/10/2021

Beste urte batez TOPIC ospakizun europar honetara gehitu da. 2021eko Europako Ondare Jardunaldietan, aurtengo leloa "kulturaren irisgarritasuna eta inklusibitatea" jarraituz landuko dira. Gipuzkoako Foru Aldundiari esker, TOPICek ikusmen eta entzumen ezgaitasunak dituzten pertsonentzat zuzenduriko jarduera hauek antolatuko ditu.

• **11:30 eta 12:30 Bisita gidatu egokituak:** Ekitaldi berezi honetarako planifikatutako bisita gidatua ikusmen eta entzumen-urritasuna duten pertsonek halako pertsonentzat egingo dute. Bertan eskaintzen den ibilbidea eta informazioa egokituko ditugu, ekimen honetan parte hartu nahi duen orok disfrutatu dezan. Bi bisita izango dira, bata gaztelaniaz eta bestea euskaraz. Bertaratu nahiko dutenek aldez aurretik eman beharko dute izena. Parte hartu eta ezagutu TOPIC ikuspegi berri batetik.

• **16:30 Tailer egokitua:** TOPIC-etik ikusmen eta entzumen urritasuna duten pertsonentzat diseinaturiko txotxongilo sormen tailer bat proposatzen dugu. Parte-hartzaileek elkarrekin lan egingo dute, sortze-prozesu osoan lagunduko dieten profesionalek gidatuta. Horrela, egon daitezkeen oztopoak ezabatzea lortzen dugu, jarduera guztiz irisgarria eta inklusiboa eginez.

• **18:00 "El Patito Feo" emanaldi egokitua:** Hans Christian Andersenen El Patito Feo txotxongilo-obraren antzezlana, La Puntual konpainia katalanaren eskutik, entzumen eta ikusmen-urritasuna duten pertsonentzako emanaldia izango da. Saioa eta haren edukia audio-deskribapenaren eta zeinu-hizkuntzaren bidez egokituko dira, mota guztietako ikusleek goza dezaten.

Un año más el TOPIC se suma a esta celebración europea. En la edición 2021 de las Jornadas Europeas del Patrimonio las actividades girarán en torno a la accesibilidad e inclusividad en la cultura bajo el lema "Patrimonio accesible e inclusivo". Bajo el paraguas de la Diputación Foral de Gipuzkoa, TOPIC ha organizado las siguientes actividades dirigidas a un público con discapacidad visual y auditiva:

• **11:30 y 12:30 Visitas Guiadas adaptadas:** La visita guiada planificada para esta ocasión especial será realizada por y para personas con discapacidad visual y auditiva. Adaptaremos el recorrido y la información que se ofrece en el mismo para que todo aquel quiera participar en esta iniciativa pueda hacerlo. Habrá dos visitas, una en castellano y otra en euskera, a las cuales los y las asistentes deberán de inscribirse de antemano. Participa y conoce TOPIC desde una nueva perspectiva.

• **16:30 Taller adaptado:** Desde TOPIC planteamos la realización de un taller de creación de títeres diseñado para personas con discapacidad visual y auditiva. En él, los y las participantes trabajarán conjuntamente guiados por profesionales que los apoyarán en todo el proceso de creación. De esta manera, logramos eliminar las posibles barreras que puedan existir, llevando a cabo una actividad totalmente accesible e inclusiva.

• **18:00 Espectáculo adaptado "El Patito Feo":** La representación de la obra de marionetas El Patito Feo de Hans Christian Andersen por la compañía catalana La Puntual, será un espectáculo dirigido también a personas con discapacidad auditiva y visual. La función y su contenido se adaptará mediante una audio-descripción y lenguaje de signos para todo tipo de público.

TITIRIJAI JAIALDIA_

FESTIVAL TITIRIJAI

Tolosako nazioarteko txotxongilo jaialdia_Festival internacional de marionetas de Tolosa

Azaroaren 20tik 28ra_Del 20 al 28 de Noviembre

Aurten ere Titirijai nazioarteko txotxongilo jaialdia egingo dugu. Bederatzi egunez Tolosako kaleak txotxongiloz, txotxongilolariz eta haurrez beteko dira. Bederatzi egun non txotxongiloak mugiarazten dituztenen eta ikusten ditugunen emozioak pil-pilean egoten diren, gure Tolosa maiteko txoko guztietan.

Bederatzi egun non denok zertxobait umeago bihurtzen garen. Modu honetara, aitarekin, amarekin, amonarekin, aitonarekin, eta abarrekin txotxongiloak ikustera joaten ginen momentuak gogora ekartzen ditugu. Txotxongiloek emozio asko eta asko bizitzen laguntzen dizkigute eta ondorioz, txotxongiloa trapu sinple bat ez dela ikusten dugu. Trapu sinple horrek bizia eduki dezake eta bizi hori gure emozioek, ikuskizuna ikusten dutenek eta txotxongiloa gidatzen dutenek, ematen diote.

Un año más, del 20 al 28 de noviembre, celebraremos el festival internacional de marionetas, Titirijai. Nueve días en los que las marionetas, los niños y las niñas, los y las marionetistas invaden las calles de Tolosa. Nueve días en los que la emoción de quien mueve las marionetas y la emoción de quienes las miramos están presentes en cada rincón de nuestra querida Tolosa.

Nueve días en los que todos y todas nos volvemos un poco más niños y niñas para poder revivir aquellos momentos en los que íbamos con el aita, la ama, el aitona, la amona, etc, a ver las marionetas. Esa maravilla, esa magia que nos hace revivir tantas emociones, que nos hace sentir que un trapo, un muñeco, no solo son lo que aparentan a simple vista, pueden tener vida y esa vida se la da nuestras emociones, la de aquéllos que miran el espectáculo y la de aquéllos que manipulan las marionetas.

SARRERA SOLIDARIOA_

ENTRADA SOLIDARIA

Egunak_Días

2021/12/17_17/12/2021 eta /y 2021/12/29_29/12/2021

Egun bereziak datos: familian igarotzeko egunak eta haurrek, ilusioz, Olentzerori, Erregeei, Papa Noeli, Santa Clausi… gutuna idatziko diete, opariak izateko asmotan. Baina… denok dakigu etxe batzuetara opari horiek ez direla iristen eta, horregatik, Marionak eta TOPICen bizi diren guztiak Gabonetako kontzertua eta txotxongiloen ikuskizuna antolatzen hasi ziren duela urte batzuk. Biak bi egun ezberdinetan, ilusioa denbora gehiagoz mantendu dadin. Kontzertua abenduaren 17an izango da eta ikuskizuna abenduaren 29an.

Hau guztia egia bihurtzeko, Tolosako Musika Eskolako ikasle eta irakasleekin, Donostiako Txotxongilo Taldearekin eta TOPICeko langileekin batera egiten dugu lan. Orain, zuek bakarrik falta zarete eta egin beharreko bakarra sarrera solidarioa erostea da. Modu honetara, bildutako diruarekin, baliabide gutxi dauzkaten familia horiei Gabonetako ospakizun duin bat edukitzen lagunduko diegu. Horri deitzen diogu guk "sarrera solidarioa".

Llegan unas fechas especiales. Unos días para pasarlos en familia y en los que los niños y niñas, llenos de ilusión, escriben sus cartas al Olentzero, Papá Noël, Santa Claus, Reyes Magos… para que les traigan regalos. Pero todos sabemos que hay algunas familias donde esos regalos no llegan y por eso Mariona y todos y todas las habitantes del TOPIC decidieron hace unos años organizar un concierto de Navidad y un espectáculo de marionetas, ambos en dos días diferentes, para que la ilusión se mantenga por más tiempo en el aire. El concierto será el 17 de diciembre y el espectáculo el 29 de diciembre.

Para que todo esto suceda contamos con la generosa participación del alumnado y profesorado de la Escuela de Música de Tolosa, el Grupo de marionetas Txotxongilo Taldea de San Sebastián y los/las trabajadoras del TOPIC. Ahora sólo nos faltáis vosotros y vosotras y no tenéis más que comprar las entradas solidarias. Toda la recaudación irá destinada a ayudar a todas esas familias necesitadas, cuyos recursos económicos son escasos, a pasar unas Navidades mejores. A esto le llamamos nosotros "entrada solidaria".

TXOTXONGILOEN NAZIOARTEKO EGUNA

_DÍA INTERNACIONAL DE LA MARIONETA

Data_Fechas
Martxoak 21 Marzo

Ordua_Hora
17:00

Gomendatutako adina_Edad recomendada
Familiarra_Familiar

Izena emateko_Inscripciones
pedagogia@cittolosa.com
cit@cittolosa.com

Prezioa_Precio
8 € Ikuskizuna + tailerra
_espectáculo + taller

Martxoaren 21ean, Txotxongiloen Nazioarteko Eguna ospatzen da, hori dela eta, TOPICek urtero bezala zenbait ekintza ezberdin antolatuko ditu, horien artean, aste horretako ikuskizuna baino lehen zuk zeuk txotxongilo bat eraikitzeko tailerra edukiko dugu. Eskura ezazu TOPICek eskaintzen duen ikuskizuna + tailerra sarrera konbinatua eta goza ezazu arratsalde dibertigarri batez familian.

El 21 de marzo se celebra en todo el mundo el día Internacional de la Marioneta y con tal motivo en el TOPIC, entre otras actividades que se van a organizar, te proponemos la posibilidad de poder construir tu propio títere en un taller previo al espectáculo propuesto para esa semana. Hazte con la entrada combinada de espectáculo + taller que oferta el TOPIC, y disfruta de una tarde divertida en familia.

MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA_

DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS

Maiatza_Mayo 14 - 15

Izen-ematea_Inscripciones
museo@cittolosa.com, cit@cittolosa.com

TOPICeko jardueren artean derrigorrezko hitzordua dugu hau: Tolosako Txotxongiloen Museoak bat egiten du, beste urtebetez, Museoen Nazioarteko Egunarekin eta Gau Zuriaren ospakizunarekin. Nazioarteko ICOM (International Council of Museums) da sustatzailea, eta 2021ko maiatzaren 14an, ostirala, eta 15an, larunbata, ospatuko dira biak. Gipuzkoako Foru Aldundiarekin eta Gipuzkoako museo guztiekin batera alde batetik, eta Tolosako zenbait eragileekin bestetik: Musika Eskola, Kultur Etxea, Turismo Bulegoa, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Bide-Bide eta TOPICeko boluntarioen laguntza paregabea dugula, Museoak jarduera ireki batzuk antolatzen ditu. Jarduera horiek gurekin egon nahi duten bisitari guztientzat dira:

Maiatzak 14, ostirala

- Ate irekietako jardunaldiak, 16:00etatik 00:00etara.
- Tolosako Musika Eskolaren emanaldiak Museoko eta, oro har, TOPICeko areto jakinetan.
- Kale ikuskizuna txotxongilo erraldoiekin: LUMEN
- Bisita gidatuak doan helduentzat (22:00 euskaraz - 23:00 Gaztelaniaz), izen-ematea aurretik.
- Koktel zuriaren dastaketa Bide-Bideren eskutik.

Maiatzak 15, larunbata

- Ate irekietarako jardunaldiak 10:00etatik 14:00etara eta 15:00etatik 19:00etara.
- FOTOPIC parte-hartzaileen argazki-erakusketaren inaugurazioa eta sari banaketa.
- Aniztasunaren gala, Chillida Leku eta Oiasso erromatar museoarekin elkarlanean

Ya consolidada como una cita obligada dentro de las actividades del TOPIC, el Museo de Títeres de Tolosa se suma un año más a la celebración de la noche blanca el 14 de mayo, viernes, y del Día Internacional de los Museos (DIM) el 15 de mayo, sábado. Ambas celebraciones están promovidas desde ICOM Internacional (International Council of Museums), junto con la Diputación Foral de Gipuzkoa y los museos guipuzcoanos por un lado, y por otro los diferentes agentes de Tolosa: Escuela de Música, Casa de Cultura, Oficina de Turismo, Tolosaldea Garatzen, Tolosa&Co., Bide-Bide y los/las propios voluntarios del TOPIC. El Museo organiza estos días una serie de actividades abiertas a todos aquellos/as visitantes que quieran acompañarnos:

14 de mayo, viernes

- Jornada de puertas abiertas, de 16:00 a 00:00.
- Actuaciones de la Escuela de Música de Tolosa en diferentes dependencias del Museo y del TOPIC.
- Espectáculo de calle con marionetas gigantes: LUMEN
- Visita guiada gratuita (22:00 euskera - 23:00 castellano), previa inscripción (máximo 15 pax.)
- Cóctel blanco por gentileza del Bide-Bide.

15 de mayo, sábado

- Jornada de puertas abiertas de 10:00 a 14:00 y de 15:00 a 19:00.
- Entrega premio FOTOPIC e inauguración de la exposición fotográfica de los participantes.
- La Gala de la Diversidad, en colaboración con Chillida Leku y Museo Romano de Oiasso.

BLOK ARTE ESKOLA ERAKUSKETA

_EXPOSICION BLOK ARTE ESKOLA

Uztaila_Julio 01 - 15

Bisitatzeko ordutegia_Horario de visitas
Astean zehar_ Entre semana: 10:00-13:00 / 16:00-19:00 (Astelehenak itxita_Lunes cerrado)
Asteburuetan_Fines de semana: 10:00-14:00 / 15:30-19:30

BLOK Arte Eskolako ikasleek ikasturtean zehar egin duten lanen hautaketa bat egingo da aurrena, eta, gero, erakusketa bat antolatuko da horiekin. Erakusketa horrek kolorez eta artez betetzen ditu TOPIC-eko Anbiguko paretak, eta aukera paregabea eskaintzen du Tolosaldeko haurrek eta gazteek arlo artistikoan egin dituzten aurrerapenak erakusteko.

BLOK Arte Eskola expondrá una selección de las obras realizadas por su alumnado durante el curso escolar. Esta exposición llenará de color y arte las paredes del Ambigú del TOPIC, siendo una buena ocasión para ver los logros de los niños/as y jóvenes de Tolosaldea en materia artística.

TI TERE SZE NA_

topic.

10-13	**Ohiko ordutegia**	10-14	**Asteburuak eta jai egunak**	10-14	**Udarako ordutegia**
16-19	Horario habitual	15:30-19:30	Fines de semana y festivos	15:30-19:30	Horario de verano

Museoa egun hauetan itxita egongo da: astelehenetan (jai egun eta zubietan izan ezik), urtarrilaren 1ean, abenduaren 25ean, ihauterietan, eta koadrilen egunean, baita abenduaren 24 eta 31ko arratsaldeetan ere.

El Museo permanecerá cerrado los lunes (excepto festivos y puentes), el 1 de enero, el 25 de diciembre, Carnavales y el Día de las Cuadrillas. Y el 24 y el 31 de diciembre por la tarde

Museoko sarrera 30 minutu lehenago itxiko da

La admisión al museo se cerrará 30 minutos antes del cierre del mismo

EUSKAL HERRIA PLAZA, 1 - 20400 TOLOSA (GIPUZKOA)

T. 943 650 414 - cit@cittolosa.com

www.topictolosa.com

TOLOSA
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA
inaem
FAMILIA turismoa
Gipuzkoako Foru Aldundia
Kultura, Lankidetza, Gazteria eta Kirol Departamentua
Diputación Foral de Gipuzkoa
Departamento de Cultura, Cooperación, Juventud y Deportes
kutxa
etxepare
CDN Centro Dramático Nacional
EL DIARIO VASCO
EUSKADI BASQUE COUNTRY